

**Vision is  
our mission**



**SERVICES  
DE SECOURS  
SOLUTIONS DE  
VISIBILITÉ**



See more  
Work more

3

Pourquoi  
choisir Orlaco

6

Solutions de  
visibilité

14

Produits

31

Certification

|  |    |
|--|----|
| Élévateur à nacelle / Véhicule à échelle   | 6  |
| Véhicule de lutte contre les feux de forêt | 8  |
| Véhicule aéroportuaire                     | 10 |
| Véhicule de secours                        | 12 |
| Ambulance                                  | 13 |
| International responder                    | 13 |



Choisissez  
votre  
véhicule

### Pourquoi choisir Orlaco

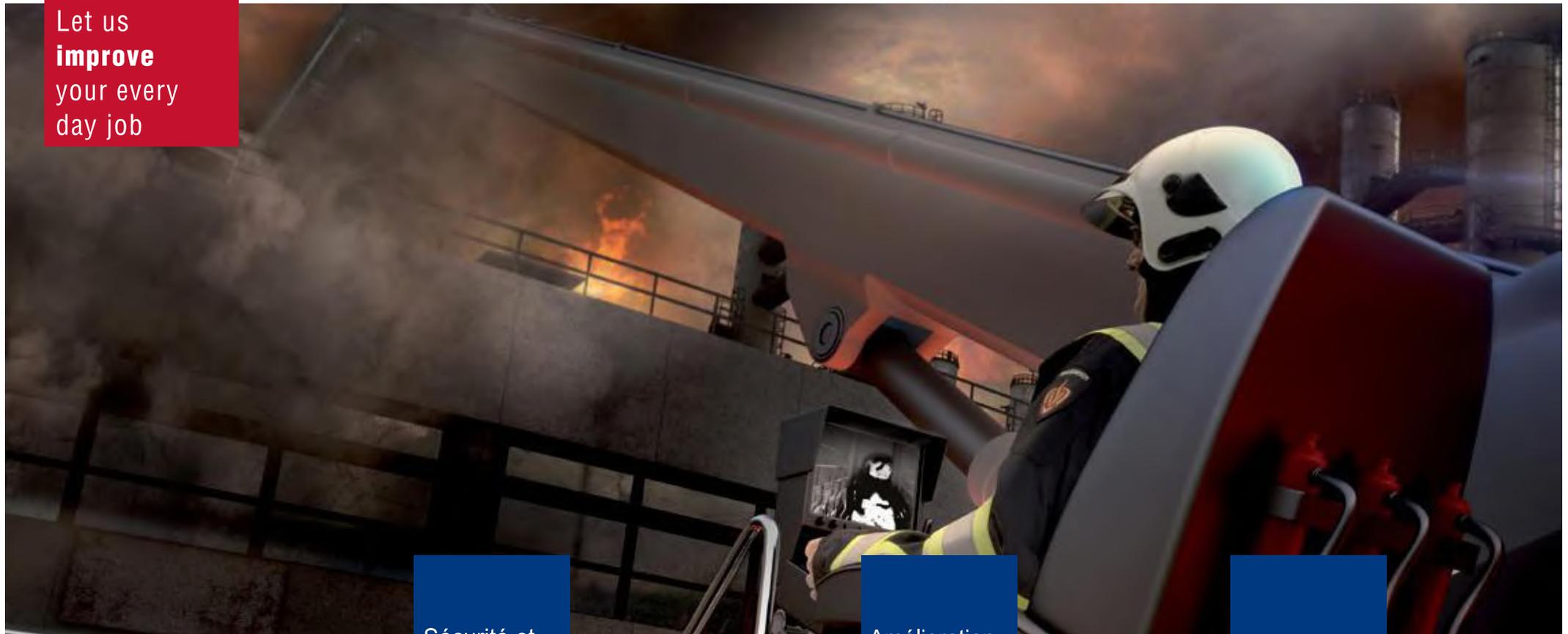
Bienvenue dans le catalogue des produits Orlaco. Nous avons personnellement à cœur de vous offrir les meilleures caméras et les meilleurs écrans afin de vous aider à créer les environnements de travail les plus sûrs et les plus sécurisés au monde. Notre équipe de professionnels a consacré plus de vingt-cinq années à concevoir et produire toute une gamme de systèmes de vision certifiés, fiables et complets visant à éradiquer les angles morts autour des machines. Nous avons l'intime conviction que les options proposées dans ce catalogue vous aideront non seulement à renforcer la sécurité et l'efficacité de votre parc de machines, mais également à améliorer l'ergonomie et le confort de vos opérateurs. Ceux sont les objectifs d'Orlaco. N'hésitez pas à nous faire partager vos idées et expériences.

Au nom de toute l'équipe,  
Henri van Beusekom, Directeur général d'Orlaco  
h.beusekom@orlaco.com



Voilà  
pourquoi !

Let us  
**improve**  
your every  
day job



Sécurité et  
efficacité  
accrues

Amélioration  
de l'ergonomie  
et du confort

Qualité  
certifiée

Les véhicules de secours sont des machines complexes. Leurs conducteurs ont par conséquent besoin d'une visibilité optimale pour pouvoir travailler sans encombre et en toute sécurité. Lorsque le public ou la presse s'agglutinent autour du lieu d'intervention, il n'est pas toujours aisé de manœuvrer correctement. Les conducteurs ont une vision limitée autour du véhicule. C'est pourquoi il est devenu urgent d'apporter une réponse professionnelle au problème des angles morts. Et c'est là précisément qu'intervient Orlaco avec ses solutions de caméras- moniteur conçues pour améliorer l'efficacité opérationnelle et la sécurité de fonctionnement. Grâce à notre zoom et à nos caméras à imagerie thermique posés sur la nacelle, l'analyse de la situation globale est plus rapide et efficace.

Un conducteur de véhicule de secours est tenu de faire attention à ce qui l'entoure. Il est souvent amené à manœuvrer, le tout dans une position inconfortable. Les véhicules effectuent sans cesse des marches arrière. Le conducteur est obligé de se tourner pour superviser l'opération ; une contrainte qui, à court ou long terme, peut se traduire par des blessures de nature ergonomique. Mais en contrôlant le moniteur Orlaco installé sur le tableau de bord, le conducteur peut conserver une posture correcte et travailler de façon plus confortable. Il en découle un sentiment de sécurité et de contrôle sur l'environnement de la machine qui se ressentira sur le stress et le confort du conducteur.

La qualité : l'éternel vainqueur. Orlaco a fait de la satisfaction client son cheval de bataille. La satisfaction client s'acquiert en proposant des services et en fabriquant des produits de qualité supérieure, très homogènes et sous différentes formes personnalisées. Le contrôle de la qualité est également l'une des grandes priorités d' chez Orlaco. Nous travaillons sur la base des standards les plus élevés de la certification TS16949. En investissant dans l'amélioration continue, nous cherchons à satisfaire nos clients durablement. La compatibilité entre les produits, systèmes et opérations est un atout à ne pas négliger dans la mise en place d'un partenariat de confiance. Tous les aspects sont clairement documentés afin de garantir un fonctionnement immédiat et sans défaut.



Pourquoi choisir Orlaco

Pourquoi choisir Orlaco

## Emergency sight solutions



### Cage-view



CC2000 - PAGE 15

CC1000 - PAGE 14

Lors d'une opération d'extinction, vous placez votre élévateur ou véhicule à échelle à un endroit stratégique. Ce type d'opération comporte un inconvénient. En effet, il est difficile de suivre les manoeuvres d'extinction depuis le sol. Le système de visibilité permet de manoeuvrer l'élévateur à nacelle ou le véhicule à échelle de façon sûre et efficace. Grâce à son système vidéo, Orlaco vous permet de disposer d'une visibilité maximale.

### Frontview



FC1000 - PAGE 18

La nouvelle directive européenne relative aux dispositifs de vision indirecte est entrée en vigueur en 2006 et a été modifiée au mois de janvier 2007. Elle s'applique aux rétroviseurs avant de tous les nouveaux camions circulant sur le territoire européen. Seul un système de caméra agréé doit être utilisé pour remplacer le rétroviseur avant. La caméra avant offre une parfaite visibilité de l'angle mort situé à l'avant de la cabine du camion. Elle permet en particulier de repérer cyclistes et piétons à temps.

Solutions de visibilité

## Élévateur à nacelle / Véhicule à échelle

### Mastview

MC1000 / MC1100 - PAGE 14



La visibilité sur les personnes se trouvant dans la nacelle ne va pas nécessairement de soi. Il est évident que si vous opérez au-dessus ou derrière des bâtiments ou des objets élevés, la nacelle se trouve hors du champ visuel. La caméra sur mât permet d'y remédier. Cet équipement permet une excellente coordination des opérations et une sécurité optimale.



### Rearview



RC1000 - PAGE 18

La caméra de vision arrière vous aide à placer votre véhicule dans la position adéquate d'une façon rapide et sûre. Vous disposez d'une meilleure visibilité en marche arrière. C'est un gain d'efficacité pour vous et un gain de sécurité pour les passants. **Recommandation** : compléter le système par une installation RadarEye pour plus de sécurité et d'efficacité. (voir pages 24-25)



Solutions de visibilité

Frontview- TIC

FF1000 - PAGE 15



La lutte contre les feux de forêt met le matériel et les hommes dans des conditions extrêmes. L'accès en cas de fortes émanations de fumée est limité et imprécis. Il est possible de surmonter ces difficultés en utilisant une caméra thermique, montée sur un système de tourelle motorisée fixée à l'avant du véhicule, ainsi qu'une caméra de vision arrière.



Rearview

 FF1000 - PAGE 15

Orlaco peut équiper votre véhicule de lutte contre les feux de forêt d'une caméra de vision arrière. Cette caméra vous confère une visibilité sur la zone située directement à l'arrière du véhicule. Vous pouvez ainsi faire une marche arrière en toute sécurité. Cet avantage se ressent non seulement sur route, mais également dans les zones boisées plus accidentées.



**Rearview**



DEVS SETS - PAGE 16-17

La caméra de vision arrière vous confère une visibilité sur la zone située juste derrière le véhicule aéroportuaire. Elle accroît la sécurité sur l'itinéraire menant au lieu d'intervention et facilite le positionnement du véhicule.



**Runway-view**



DEVS SETS - PAGE 16-17

Grâce au système vidéo recommandé par la Federal Aviation Administration (FAA) (numéro de circulaire consultative : 150/5210-19A), comportant une caméra thermique et une caméra zoom montées sur le toit du véhicule, la visibilité accrue vous permet d'éteindre les incendies d'une façon plus performante. En outre, vous pouvez enregistrer ces images au format numérique grâce à l'enregistreur intégré. Cette fonctionnalité importante permet de procéder à une analyse de l'incident. De plus, cet ensemble est équipé de caméras de vision arrière et latérale.



[REC]



**Sideview**



DEVS SETS - PAGE 16-17

Vu les dimensions du véhicule aéroportuaire et votre place en tant que chauffeur, la visibilité est primordiale. Les caméras de vision latérale vous offrent plus de visibilité sur les côtés du véhicule.



**Informations**

Les véhicules aéroportuaires sont des machines imposantes n'offrant aucune visibilité. Un système vidéo Orlaco est donc le bienvenu. Vous pouvez aisément le combiner avec une caméra thermique et/ou caméra zoom. Les systèmes de vision améliorée DEVS (Driver's Enhanced Vision Systems), destinés aux services de sauvetage et de lutte contre l'incendie, sont préconisés par la FAA. Deux caméras sont placées sur un système de tourelle motorisée. La caméra zoom (grossis-

sement jusqu'à 216x) vous confère une visibilité à distance de la zone d'intervention et offre une image précise des objets. La caméra thermique vous permet quant à elle de voir à travers la fumée et de localiser les foyers d'incendie. Le moniteur installé en cabine reproduit les images de la caméra zoom, de la caméra thermique, de la caméra de vision latérale et de la caméra de vision arrière.

Rearview



La caméra de vision arrière vous permet d'améliorer la sécurité du personnel de secours et des passants. Elle facilite les manoeuvres, car vous obtenez une image de la zone située à l'arrière du véhicule. Le moniteur de la cabine bascule automatiquement sur la caméra de vision arrière lorsque vous enclenchez la marche arrière. **Recommandation** : compléter le système par une installation RadarEye pour plus de sécurité et d'efficacité. (voir pages 24-25)



Frontview



La nouvelle directive européenne relative aux dispositifs de vision indirecte est entrée en vigueur en 2006 et a été modifiée au mois de janvier 2007. Elle s'applique aux rétroviseurs avant de tous les nouveaux camions circulant sur le territoire européen. Seul un système de caméra agréé doit être utilisé pour remplacer le rétroviseur avant. La caméra avant offre une parfaite visibilité de l'angle mort situé à l'avant de la cabine du camion. Elle permet en particulier de repérer cyclistes et piétons à temps.



International responder



Ensemble combiné

FR1000 - PAGE 19

INFORMATIONS

Le rétroviseur avant peut être remplacé par une caméra avant, pourvu que celle-ci réponde notamment aux spécifications suivantes :

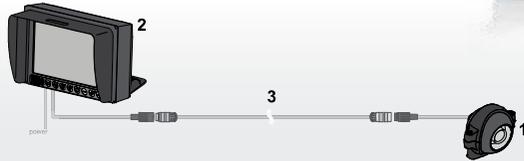
- Une visibilité avant obligatoire à une vitesse en marche avant comprise entre 0 et 30 km/h.
- Il doit être possible de percevoir le champ de vision de classe VI (2 m à l'avant et 2 m d'un côté et de l'autre de la cabine).

- Le moniteur ne doit afficher le champ de vision de classe VI que lorsque la vitesse en marche avant est comprise entre 0 et 30 km/h.
- Le moniteur et la caméra doivent répondre à l'ensemble des spécifications techniques requises.

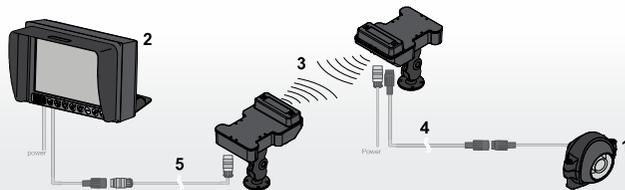
La directive 2003/97/CE-2005/27/CE décrit les spécifications auxquelles les rétroviseurs d'un camion doivent se conformer. Le système de visibilité frontale Orlaco est conforme à toutes ces exigences.

Set **Mastcam MC1000**

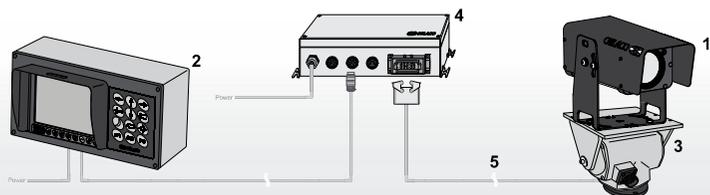
1. Caméra AMOS 69°  
0135030 - page 20
2. Moniteur 7" RLED, y compris un support réglable  
0208652 - page 23
3. Spécialcâble 35m + Connecteurs

Set **Mastcam sans fil MC1100**

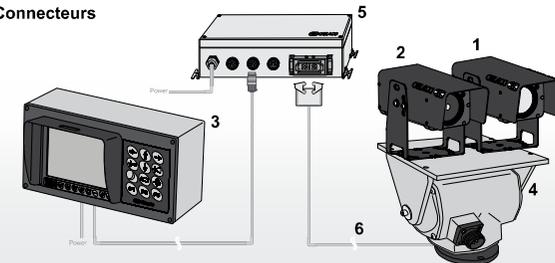
1. Caméra AMOS 69°  
0135030 - page 20
2. Moniteur 7" RLED, y compris un support réglable  
0208652 - page 23
3. Spectrum Scanner LineMax 400  
0004091 - page 26
4. Multicâble 5m  
0301880 - page 22
5. Spécialcâble 15m + Connecteurs

Set **Cage-cam Zoom PT CC1000**

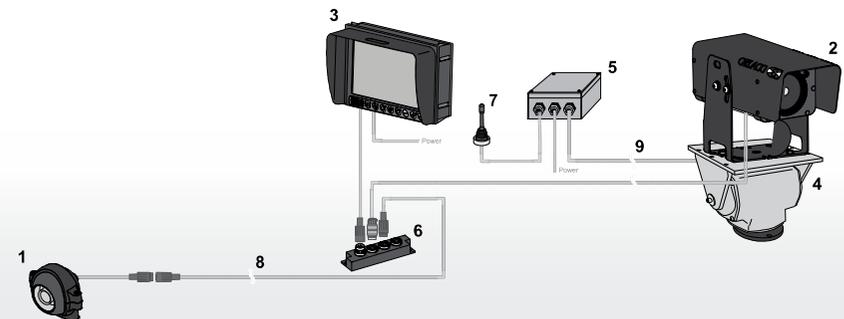
1. AF-Zoom Caméra PAL Serial  
0103530 - page 21
2. Moniteur 7" RLED de commande  
0210501 - page 23
3. Pan & Tilt unit 24V/DC  
0507060 - page 30
4. Smartbox acier inoxydable  
0504730 - page 26
5. Spécialcâble 35m + Connecteurs

Set **Cage-cam Zoom & TIC PT CC2000**

1. AF-Zoom Caméra PAL Serial  
0103530 - page 21
2. Caméra Thermique TIC 320 9Hz  
0103730 - page 21
3. Moniteur 7" RLED de commande  
0210501 - page 23
4. Pan & Tilt unit 24V/DC  
0507060 - page 30
5. Smartbox acier inoxydable  
0504730 - page 26
6. Spécialcâble 35m + Connecteurs

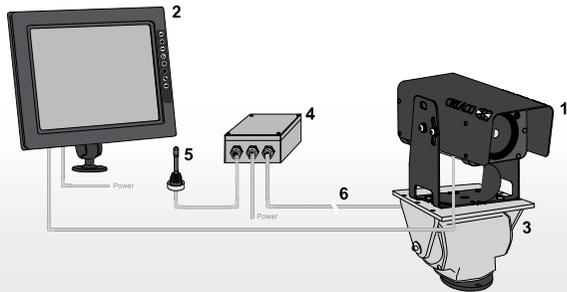
Set **Fire Forest FF1000**

1. Caméra AMOS 69°  
0135030 - page 20
2. Caméra Thermique TIC 320 9Hz  
0103730 - page 21
3. Moniteur 7" LEDD serial  
0208232 - page 23
4. Pan & Tilt unit 24V/DC  
0507060 - page 30
5. Control unit Pan & Tilt  
0503500 - page 28
6. Commutateur serial  
0404060 - page 26
7. Joystick  
0506500 - page 29
8. Multicâble 16m  
0301920 - page 22
9. Spécialcâble set + Connecteurs

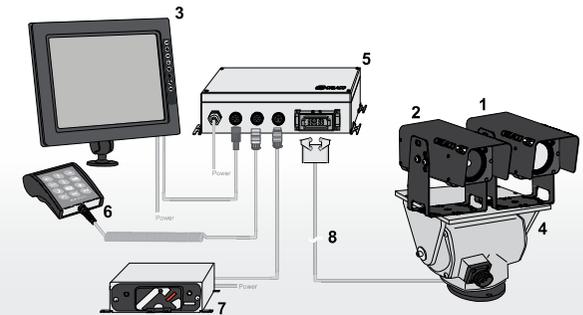


Set **Crashtender** DEVS Basic

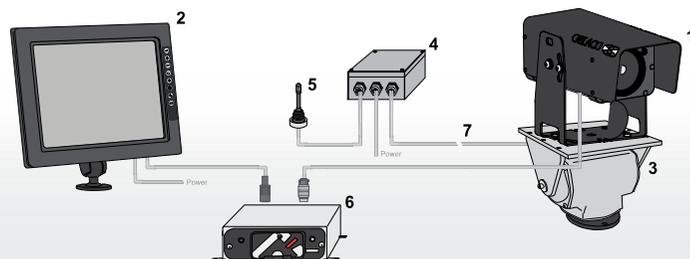
1. Caméra Thermique TIC 320 9Hz  
0103730 - page 21
2. Moniteur 12" RLED Serial, y compris un support réglable  
0411130 - page 23
3. Pan & Tilt unit 24V/DC  
0507060 - page 30
4. Control unit Pan & Tilt  
0503500 - page 28
5. Joystick  
0506500 - page 29
6. Spécialcâble set + Connecteurs

Set **Crashtender** DEVS Anti Terrorism

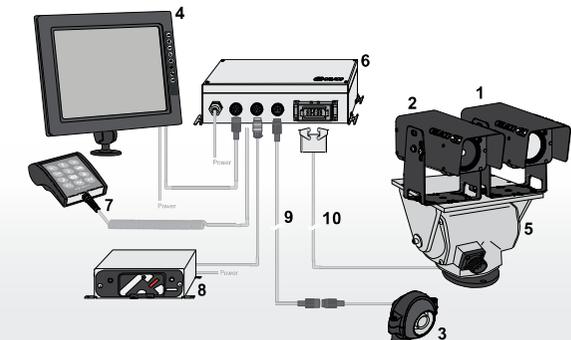
1. AF-Zoom Caméra PAL Serial  
0103530 - page 21
2. Caméra Thermique TIC 320 9Hz  
0103730 - page 21
3. Moniteur 12" RLED Serial, y compris un support réglable  
0411130 - page 23
4. Pan & Tilt unit 24V/DC  
0507060 - page 30
5. Smartbox acier inoxydable  
0504730 - page 26
6. Clavier de commande AF  
0502610 - page 28
7. Easysolid recorder  
0000200 - page 27
8. Spécialcâble set + Connecteurs

Set **Crashtender** DEVS Basic + Recording

1. Caméra Thermique TIC 320 9Hz  
0103730 - page 21
2. Moniteur 12" RLED Serial, y compris un support réglable  
0411130 - page 23
3. Pan & Tilt unit 24V/DC  
0507060 - page 30
4. Control unit Pan & Tilt  
0503500 - page 28
5. Joystick  
0506500 - page 29
6. Easysolid recorder  
0000200 - page 27
7. Spécialcâble set + Connecteurs

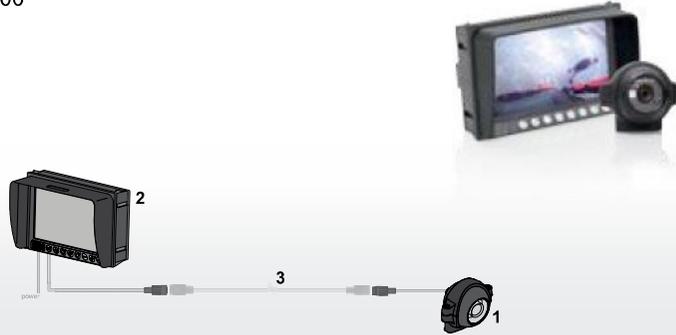
Set **Crashtender** DEVS Safety

1. AF-Zoom Caméra PAL Serial  
0103530 - page 21
2. Caméra Thermique TIC 320 9Hz  
0103730 - page 21
3. Caméra AMOS 69°  
0135030 - page 20
4. Moniteur 12" RLED Serial, y compris un support réglable  
0411130 - page 23
5. Pan & Tilt unit 24V/DC  
0507060 - page 30
6. Smartbox acier inoxydable  
0504730 - page 26
7. Clavier de commande AF  
0502610 - page 28
8. Easysolid recorder  
0000200 - page 27
9. Multicâble 16m  
0301920 - page 22
10. Spécialcâble set + Connecteurs



Set **Frontview** FC1000

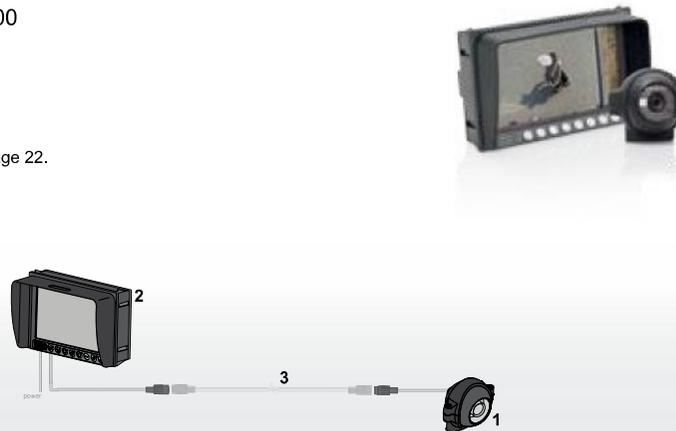
1. Caméra AMOS 118°  
0135010 - page 20
2. Moniteur 7" LEDD  
0208203 - page 23
3. Multicâble 5m  
0301880 - page 22

Set **Frontview avec navigation** FC1010

1. Caméra AMOS 118°  
0135010 - page 20
2. Moniteur 7" LEDD  
0208203 - page 23
3. Multicâble 5m  
0301880 - page 22
4. Commutateur  
0404040 - page 26
5. VCA Navigation  
0277010 - page 27

Set **Rearview** RC1000

1. Caméra AMOS 102°  
0135020 - page 20
2. Moniteur 7" LEDD  
0208203 - page 23
3. Multicâble  
à commander à part, voir page 22.

Set **Rearview avec navigation** RC1010

1. Caméra AMOS 102°  
0135020 - page 20
2. Moniteur 7" LEDD  
0208203 - page 23
3. Multicâble  
à commander à part, voir page 22.
4. Commutateur  
0404040 - page 26
5. VCA Navigation  
0277010 - page 27

Set **Front-Rearview** FR1000

1. Caméra AMOS 118° (Frontview)  
0135010 - page 20
2. Caméra AMOS 102° (Rearview)  
0135020 - page 20
3. Moniteur 7" LEDD  
0208203 - page 23
4. Multicâble 5m  
0301880 - page 22
5. Multicâble  
à commander à part, voir page 22.
6. Commutateur  
0404040 - page 26

Set **Front-Rearview avec navigation** FR1010

1. Caméra AMOS 118° (Frontview)  
0135010 - page 20
2. Caméra AMOS 102° (Rearview)  
0135020 - page 20
3. Moniteur 7" LEDD  
0208203 - page 23
4. Multicâble 5m  
0301880 - page 22
5. Multicâble  
à commander à part, voir page 22.
6. Commutateur  
0404040 - page 26
7. VCA Navigation  
0277010 - page 27



## Où concevez votre système vous-même

**Étape 1 :** choisissez votre caméra

**Étape 2 :** choisissez le câble que vous voulez

**Étape 3 :** choisissez votre moniteur

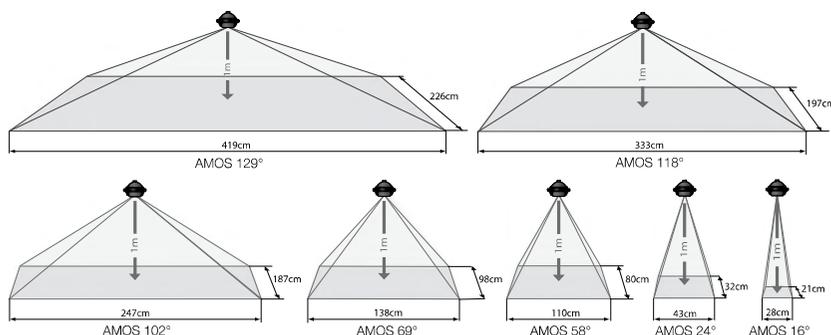
**Étape 4 :** sélectionnez les options dont vous avez besoin

Quelle que soit votre sélection, le système peut être facilement installé et est immédiatement prêt à l'emploi.

**Remarque :** au-delà de deux caméras, il convient d'utiliser un commutateur, un moniteur RLED 4 caméras ou un boîtier pour affichage multiple avec des câbles supplémentaires. Veuillez nous contacter pour toute demande d'assistance.

## Qualifications de nos caméras compactes AMOS

- Capteur CMOS de nouvelle génération
- Sensibilité à la lumière : 0,05 lux
- *Indicateur de sécurité* intégré indiquant à quel moment la caméra est active et en fonctionnement
- Température de fonctionnement entre -40°C et +85°C
- Verre durci chimiquement
- Boîtier inox rempli d'azote, étanche (IP69K) conformément à la norme DIN 40050-9
- Le verre lenticulaire est chauffé, ce qui évite tout problème de condensation ou de gel
- Résiste aux chocs et aux vibrations
- Objectif fixe
- La caméra est fournie avec un câble de 0,5m comprenant un connecteur étanche moulé à 4 broches
- Chaque solution de visibilité a un angle d'ouverture



Les mesures indiquées ci-dessus sont des valeurs théoriques. Dans la pratique, les situations peuvent être différentes.



### Caméras AMOS

| Type         | Art. n° PAL | Art. n° NTSC |
|--------------|-------------|--------------|
| 16°          | 0135060     | 0135160      |
| 24°          | 0135050     | 0135150      |
| 58°          | 0135040     | 0135140      |
| 69°          | 0135030     | 0135130      |
| 102° MaxView | 0135020     | 0135120      |
| 118°         | 0135010     | 0135110      |
| 118° MIRROR  | 0135210     | 0135310      |
| 129°         | 0135000     | 0135100      |



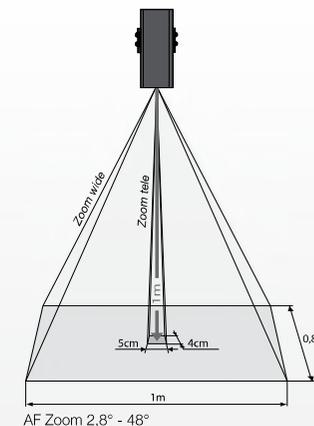
### Caméras AMOS à LED infrarouge

Caméra jour/nuit avec 15 LED infrarouges haute puissance de 850 nm.

| Type | Art. n° PAL | Art. n° NTSC |
|------|-------------|--------------|
| 69°  | 0146200     | 0146220      |
| 118° | 0146210     | 0146230      |

## Caractéristiques de nos caméras zoom

- Température de fonctionnement : de -40 °C à +85 °C
- Fonction de luminosité intégrée pour assurer une meilleure visibilité dans les zones d'obscurité
- Zoom 216x, angle d'ouverture horizontal de 2,8° à 48°
- Fonction de vision nocturne intégrée (mode 0 lux)
- Boîtier rempli d'azote, 100% étanche (IP 69K)
- Le verre lenticulaire est chauffé, ce qui évite tout problème de condensation ou de gel
- Résistant aux chocs et aux vibrations



### Caméras AF-Zoom

0103530 Série de caméras AF-Zoom

- Avec multicâble de 6 m équipé d'un connecteur 7 broches (femelle)
- Alimentation 12 V - 24 V/DC, pour une longueur de câble inférieure à 50 m
- Alimentation 18 V - 24 V/DC, pour une longueur de câble supérieure à 50 m
- 2,6 kg
- Dimensions : 260 x 140 x 122 mm (sans support)



### Caméra à imagerie thermique

0103730 Caméra à imagerie thermique 320 9 Hz

- Caméra à imagerie thermique équipée d'un microbolomètre non-refroidi en VOX
- Avec multicâble de 6 m équipé d'un connecteur 7 broches (femelle)
- Objectif 25° (détection jusqu'à 450 m)
- Boîtier rempli d'azote, complètement étanche IP69
- Température de fonctionnement comprise entre - 40 °C et + 80 °C
- 2,6 kg
- 12 à 30 V/DC, 8 W maximum
- Résistant aux chocs et aux vibrations
- Zoom x2 et x4



Illustration d'une caméra standard. (LEDD 7" dans un véhicule de lutte contre les feux de forêt)



Illustration d'une caméra thermique. (LEDD 7" dans un véhicule de lutte contre les feux de forêt)

## Les avantages des câbles Orlaco

- Tous les câbles sont spécialement conçus par Orlaco
- Des câbles spéciaux sont disponibles pour différentes circonstances, telles que des conditions tout-terrain extrêmes
- Résistant à l'huile et l'essence
- Connecteurs de câble étanches
- Température de fonctionnement : de -40°C à +85°C

### Multicâble standard

Ce câble standard peut être utilisé si aucune contrainte telle que la protection mécanique ou le mouvement du câble n'existe.

#### Avec connecteurs moulés 4 broches :

|         |      |
|---------|------|
| 0301960 | 1 m  |
| 0301870 | 2 m  |
| 0301890 | 3 m  |
| 0301880 | 5 m  |
| 0301930 | 8 m  |
| 0301900 | 11 m |
| 0301920 | 16 m |
| 0301940 | 21 m |

#### Avec connecteurs 7 broches (1311201 et 1322401) :

|         |      |
|---------|------|
| 0304410 | 6 m  |
| 0304400 | 85 m |

### Câble par mètre (connecteurs non fournis)

|         |  |
|---------|--|
| 1220150 | Multicâble 1x coaxial + 5 fils PVC     |
| 1220280 | Multicâble 1x coaxial blindé + 5 fils  |
| 1220350 | Multicâble 2x coaxial + 5 fils PUR     |
| 1220600 | Câble dynamique 1x coaxial + 5 fils    |
| 1220900 | Multicâble d'alimentation 7 fils AWG20 |
| 1222000 | Câble coaxial 75 Ohms RG50             |

Vous pouvez commander séparément tous les connecteurs dont vous avez besoin (page 28).

### Câbles adaptateurs

|         |  |
|---------|--|
| 0304000 | Câble d'interface femelle 4br. - femelle 4br.                          |
| 0304050 | Câble d'interface mâle 4br. - mâle 4br.                                |
| 0304210 | Câble d'interface femelle 4br. - mâle 7br.                             |
| 0304220 | Câble d'interface mâle 4br. - femelle 7br.                             |
| 0303860 | Câble d'interface femelle 4br. - BNC                                   |
| 0303770 | Câble adaptateur femelle 4br. - Cinch (si un moniteur OEM est utilisé) |

## Les possibilités offertes par les moniteurs à LED Orlaco

- Module d'affichage à cristaux liquides TFT 7 pouces à usage automobile, rétroéclairage par LED
- Température de fonctionnement : de -40°C à +85°C
- Une résistance aux chocs et aux vibrations qui répond aux exigences les plus sévères
- Alimentation protégée contre :
  - l'induction
  - la surtension
  - la surtension et la sous-tension
- Réglage de l'image inverse
- Écran WVGA haute résolution 800 x RGB x 480 pixels
- La luminosité s'ajuste automatiquement à la lumière ambiante
- Possibilité d'une ligne repère par caméra sur l'écran pour une détermination optimale de la distance
- Pare-soleil intégré
- IP67 conformément à la norme CEI 60529
- Affichage complet à l'écran (OSD) en 12 langues
- Tension d'entrée 12..60 V/DC +/-10%
- Connecteurs moulés étanches

### Moniteurs

#### 0208652 Moniteur RLED 7"

- Multicâble (alimentation) de 4 m pour câblage ouvert, multicâble (vidéo) de 4 m avec connecteur femelle à 4 broches
- Support standard

#### 0208691 Moniteurs RLED 7" (Serial)

- Pour une connexion en série (Zoom ou caméras à imagerie thermique)
- Multicâble (alimentation) de 6 m pour câblage ouvert, multicâble (vidéo) de 6 m avec connecteur femelle à 7 broches
- Support standard

#### 0208203 Moniteur LEDD 7"

- Pour une double ouverture de diapositive DIN dans le tableau de bord
- Multicâble (alimentation) de 2 m pour câblage ouvert, multicâble (vidéo) de 2 m avec connecteur femelle à 4 broches

#### 0208232 Moniteur LEDD 7" (Serial)

- Pour une connexion en série (Zoom ou caméras à imagerie thermique)
- Pour une double ouverture de diapositive DIN dans le tableau de bord
- Multicâble (alimentation) de 6 m pour câblage ouvert, multicâble (vidéo) de 6 m avec connecteur femelle à 7 broches

#### 0210501 Moniteurs LEDD 7" + clavier (Serial)

- Boîtier en acier inoxydable/aluminium
- Connecteur Harting à 10 broches

#### 0411000 Moniteur 12"

- Multicâble (alimentation) de 4 m pour câblage ouvert, multicâble (vidéo) de 4 m avec connecteur femelle à 4 broches
- Support de montage réglable de 190 mm

#### 0411130 Moniteurs 12" (Serial)

- Pour une connexion en série (Zoom et caméras à imagerie thermique ou boîtier pour affichage multiple)
- Multicâble (alimentation) de 6 m pour câblage ouvert, multicâble (vidéo) de 6 m avec connecteur femelle à 7 broches
- Support de montage réglable de 190 mm



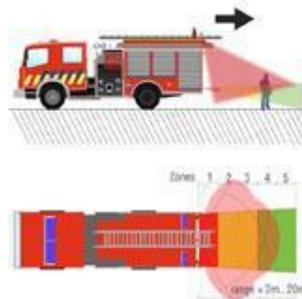
## RadarEye combine la visibilité à une détection active



Orlaco a mis au point ce système radar en complément des systèmes de surveillance vidéo. En combinant la solution de visibilité à un système de signalisation actif, RadarEye offre une sécurité et une efficacité accrues.

RadarEye est un système de vision active intégré conçu pour détecter et voir les objets dans des zones situées hors du champ de vision de l'opérateur. Le système radar détecte les objets fixes et mobiles dans une zone de couverture désignée. Avec ce système, l'opérateur est averti activement par des signaux sonores qui augmentent en fréquence au fur et à mesure que les objets se rapprochent. Lorsqu'un objet est détecté, il devient visible sur le moniteur ce qui permet au conducteur de réagir immédiatement. Ceci permet d'éviter tout endommagement de la machine et des autres équipements. Les systèmes radar disposent d'une conception robuste, résistent aux chocs, sont étanches et ne sont pas affectés par leur environnement (neige, pluie, boue et/ou variations de température).

- Le système RadarEye peut être utilisé sur diverses machines
- RadarEye est capable de visualiser les zones radar à l'écran. Dès qu'un objet entre dans la zone, le système active des points colorés (paramètre par défaut) ou une visualisation transparente (pré-réglages standard/personnalisés) pour informer le conducteur d'un danger potentiel
- Zone de détection de 2 à 20 m, divisée en 5 segments de taille égale
- Distance de séparation : 1 à 4 m (configurable)
- Faisceau d'antenne horizontal : 70°, vertical : 11°
- Température de fonctionnement : de -40°C à +85°C
- Délai de réponse en cas d'obstacle : 50 ms
- Un moniteur radar à bus CAN Orlaco est requis (0208371, 0208871 ou 0411300)
- RadarEye peut être combiné avec plusieurs systèmes radars et caméras pour permettre une détection et une visibilité à 360°.
- Veuillez contacter Orlaco pour obtenir des conseils et des instructions d'installation



YouTube

[Regardez nos vidéos sur Youtube.](#)



### Équipements de la caméra RadarEye

#### 0403120 RadarEye, angle arrière

Système Rearview (Vision arrière) actif pour le montage d'angle.

- Avec caméras RadarEye, supports, boîtier d'interface et terminaison
- Les câbles, la caméra et le moniteur ne sont pas fournis



#### 0403100 RadarEye, arrière central

Système Rearview (Vision arrière) actif pour le montage au centre.

- Avec caméras RadarEye, support, boîtier d'interface et terminaison
- Les câbles, la caméra et le moniteur ne sont pas fournis

#### 0403110 RadarEye, arrière central et latéral/avant

Système de vision arrière central et latéral/avant actif.

- Avec caméras RadarEye, supports, boîtier d'interface et terminaison
- Les câbles, la caméra et le moniteur ne sont pas fournis



### Câbles pour RadarEye

#### Câble RadarEye M12 vert

Câble de connexion entre le boîtier d'interface RadarEye et l'unité RadarEye maître ou câble de connexion entre l'unité RadarEye esclave et l'unité RadarEye suivante.

|         |      |
|---------|------|
| 0301050 | 5 m  |
| 0301060 | 10 m |
| 0301070 | 15 m |
| 0301120 | 20 m |
| 0301130 | 25 m |
| 0301140 | 30 m |



#### Câble RadarEye, M12 maître-esclave rouge

Câble de connexion entre l'unité RadarEye maître et l'unité RadarEye esclave.

|         |      |
|---------|------|
| 0301020 | 1 m  |
| 0301030 | 4 m  |
| 0301040 | 8 m  |
| 0301090 | 16 m |



### Pièces de la RadarEye

#### 0004310 Unité RadarEye

Unité de détection active pour intégration dans un système de vision active (RadarEye).



#### 0256010 Boîtier d'interface RadarEye

L'interface RadarEye est conçue pour raccorder les unités RadarEye à la caméra et au moniteur.



#### 0350110 Terminaison RadarEye M12 120 Ohm

Résistance 120 Ohm pour bus CAN de terminaison.





### Commutateurs

Entrée et alimentation pour trois caméras ou, moyennant un câble séparateur Y, quatre caméras.

- Possibilité de passer d'une caméra à l'autre de façon manuelle ou automatique

#### 0404040 Commutateur UNI

- Étanche IP54 conformément à la norme CEI 60529
- Sortie 4 broches pour moniteur

#### 0404060 Commutateur (Serial)

- Étanche IP67 conformément à la norme CEI 60529
- Sortie 7 broches pour moniteur
- Utilisable uniquement avec un moniteur série
- Possibilité de connecter 1 caméra Orlaco série (AF-Zoom)

#### 0404080 Commutateur UNI IP67

- Étanche IP67 conformément à la norme CEI 60529
- Sortie 4 broches pour moniteur

### Vidéo sans fil Spectrum Scanner émetteur et récepteur

- Comprendant un câble d'alimentation et deux supports réglables pour l'émetteur et le récepteur
- 8 canaux vidéo
- Fonctionnalité d'affichage à l'écran (OSD) pour les paramètres système
- Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur.

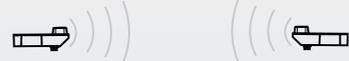
#### 0004061 RoundMax 200

- Antenne omnidirectionnelle avec orientation horizontale
- Portée maximale 200 m (en fonction de l'environnement)



#### 0004091 LineMax 400

- Antenne directionnelle avec orientation verticale
- Portée maximale 400 m (en fonction de l'environnement)



### VCU (Video control unit)

#### 0504730 Smartbox Orlaco

Permet de raccorder et de contrôler la caméra AF-Zoom de rotation et de levage Orlaco et la caméra à imagerie thermique.

- IP67
- Boîtier en acier inoxydable



### Enregistreur vidéo numérique MPEG2

#### 0000200 Enregistreur Easysolid

- Stockage CompactFlash
- Boîtier compact en acier inoxydable
- Fonction de boucle vidéo
- 10-36 V/DC



- Fonction d'horodatage automatique
- Comprendant une carte CF de 32 Go pour un maximum de 72 heures de stockage et un lecteur de carte CF



### Navigation

#### 0277010 Système de navigation pour camion VCA

- Facile à raccorder à un moniteur LEDD ou RLED Orlaco
- Mémoire interne
- Carte européenne ; fentes pour cartes SD pour les mises à jour
- Avec ordinateur TMC, haut-parleur, télécommande tactile et récepteur GPS
- Paramètres réglables : notamment poids total, charge de l'essieu, longueur du véhicule, hauteur du véhicule, matières dangereuses



### Affichage à vues multiples

Le boîtier pour affichage multiple est un système d'imagerie vidéo avancé pour 4 caméras au maximum. Différents affichages à vues multiples sont possibles sur 5 canaux vidéo réglables.

À l'aide du menu du moniteur en série Orlaco, vous pouvez programmer le boîtier pour affichage multiple pour afficher toute vue souhaitée à partir de la caméra connectée. Une fois programmé, le boîtier pour affichage multiple enregistre ces paramètres même lorsque l'alimentation est totalement coupée. Vous pouvez afficher différentes vues sur l'écran à l'aide des fonctions de commutation sans avoir besoin de reprogrammer le boîtier.

- Boîtier en acier inoxydable
- Moniteur Orlaco de série requis (un moniteur Orlaco standard qui n'est pas monté de série peut être connecté au boîtier pour affichage multiple via un câble adaptateur de 4 à 7 broches (0304220), veuillez contacter votre revendeur pour plus d'informations).

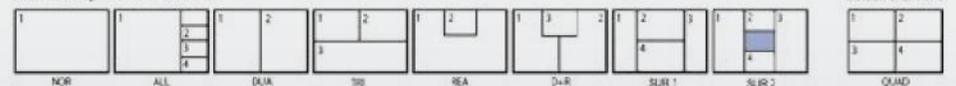
#### 0404110 Boîtier pour affichage multiple

- 4 entrées de caméras (4 caméras compactes)

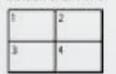
#### 0404120 Boîtier pour affichage multiple

- 4 entrées de caméras (3 caméras compactes, 1 caméra AF-Zoom)

Preset view options for channel 1-4:



Default channel 5:





### Connecteurs

1310841 Connecteur Gold femelle 4 br.

- Recommandés pour les multicâbles

1312001 Connecteur Gold mâle 4 br.

- Recommandés pour les multicâbles

1310850 Connecteur PG9 Gold femelle 4 br.

- Recommandé pour des câbles dynamiques et blindés

1312050 Connecteur PG9 Gold mâle 4 br.

- Recommandé pour des câbles dynamiques et blindés

1311201 Connecteur Gold femelle 7 br.

- Recommandés pour les multicâbles

1322401 Connecteur Gold mâle 7 br.

- Recommandés pour les multicâbles

1311250 Connecteur PG9 Gold femelle 7 br.

- Recommandé pour des câbles dynamiques et blindés

1322450 Connecteur PG9 Gold mâle 7 br.

- Recommandé pour des câbles dynamiques et blindés

0357010 Répartiteur de câblage

- 4 broches
- Convient à un travail sur carrosserie



### Kits de débranchement des câbles

0351070 7 broches

0351130 13 broches

- Étanche
- Avec capuchons



0351100 Connecteur Harting 10 broches

- Étanche
- Avec capuchons

### Commande

0503500 Control unit Pan & Tilt

Unité d'alimentation et commande pour système de rotation et de levage (0507060).

- Joystick (0506500) nécessaire
- Entrée du courant : 24 V/DC
- Boîtier en aluminium



0502610 Clavier de commande AF (de série)

Permet d'activer des caméras de rotation et de levage, AF-Zoom et à imagerie thermique.

- Fonction zoom
- Avec câble d'alimentation de 5 m



0502620 Support du panneau de commande

Clavier intégré pour l'activation des caméras de rotation et de levage, AF-Zoom et à imagerie thermique.

- Joystick (0506500) non inclus
- Entrée du courant : 24 V/DC
- Dimensions : 140 x 116 x 80 mm



0506500 Joystick

- Intégré
- Température de fonctionnement comprise entre - 30 °C et + 75 °C
- IP40
- Telemanique

### Câbles d'interconnexion

0304020 Fil de conduite

- 1 câble coaxial + 5 fils PVC Ex
- Comportant un connecteur mâle 4 broches moulé et un connecteur Harting femelle 10 broches
- Température de fonctionnement : de -40 °C à +85 °C



0303630 Interconnexion Spiral

Câble Spiral de 3,5 m entre le porte-roue et le pare-chocs réglable.

- Résistant à l'huile et à l'essence
- Avec câble coaxial double
- Comportant des connecteurs Harting 10 broches



0303740 Câble pour remorque

- Multicâble de 25 m
- Comportant un connecteur femelle 4 broches moulé
- Comportant un connecteur Harting mâle 10 broches



### Distributeur vidéo

0407000 Distributeur vidéo Orlaco

Permet de connecter un ou deux moniteurs Orlaco supplémentaires

- 12 V/DC
- Les câbles et connecteurs ne sont pas fournis



### Unité d'alimentation

0004600 Alimentation 9-36 V

- Longueur de câble maximale : 200 m
- Puissance consommée 9-36 V/DC
- Puissance délivrée : 12 V/DC



0270500 Interface d'alimentation UNI

Permet de raccorder trois caméras Orlaco à des moniteurs tiers (compatible avec un commutateur UNI) pour des systèmes de navigation et de gestion du parc de véhicules, par exemple.

- Avec un câble d'alimentation de 0,5 m et un câble d'1 m pour la connexion du commutateur UNI à l'interface





### Dispositifs de montage

**0402320** Coque de protection  
Coque spécialement conçue pour les caméras compactes.

- Boîtier en acier inoxydable



**Supports d'extension pour caméra**  
Spécialement conçu pour les caméras compactes. Adaptés à la configuration des trous du support pour caméra compacte.

- Acier inoxydable

**0402250** Extension pour caméra 155 mm

**0402270** Extension pour caméra 250 mm



**0401270** Support de caméra  
Support compact spécialement conçu pour les caméras compactes.

- Le capuchon peut être repeint dans le coloris du véhicule
- Avec kit de montage
- Caméra compacte non fournie



**0403310** Amortisseurs de chocs pour caméra compacte  
Dans les situations où l'amortissement des chocs joue un rôle important, nous recommandons d'utiliser les amortisseurs de chocs spécialement conçus lors de l'installation de la caméra compacte.



**0403400** Support magnétique pour caméra compacte  
Pour un montage rapide des caméras compactes sur des profils en acier



**0507060** Unité de rotation et de levage de 6kg max.

- IP68
- Boîtier en aluminium
- 24 V c.c.
- Poids : 2,3 kg
- Vitesse de rotation 30° par sec., vitesse de levage 10° par sec.



**Supports pour bloc moniteur**  
Pour le montage du moniteur LEDD 7".

- ABS + aluminium

**0400610** Support de montage de moniteur

**0400600** Support de montage de moniteur souple



**2015500** Support de montage réglable  
• Longueur : 132 mm

**2015600** Support de montage réglable  
• Longueur : 190 mm

### Certifications ISO

Tous les produits Orlaco sont fabriqués conformément aux *normes relatives aux systèmes de gestion de la qualité* les plus récentes :

**ISO/TS 16949 : 2009**  
**ISO 9001 : 2008**

Tous les produits Orlaco sont fabriqués conformément à la *norme relative aux systèmes de gestion environnementale* la plus récente :

**ISO 14001 : 2004**

### Certifications d'homologation

Les **réglementations 10 et 46** sont utilisées pour déterminer l'homologation en matière de **compatibilité électromagnétique** et de **vision indirecte** (directive relative aux rétroviseurs). Le **règlementation R46** décrit les spécifications auxquelles les rétroviseurs d'un camion doivent se conformer. Les systèmes Orlaco Frontview (Vision avant) répondent à toutes ces exigences. Le **règlementation R10** décrit le comportement **électromagnétique** des systèmes de surveillance vidéo Orlaco.

### Certifications automobiles TÜV

L'accord européen régissant le transport international des marchandises dangereuses par route (**ADR**) requiert des équipements supplémentaires. Les systèmes de surveillance vidéo Orlaco et les câbles de connexion sont conformes à ces réglementations

### Conformité

Nos systèmes de surveillance vidéo sont entièrement produits en conformité avec le **marquage CE** et avec les directives et normes produit applicables les plus récentes (ex. **compatibilité électromagnétique, machines, R&TTE**). Les produits Orlaco sont conformes aux directives **RoHS** et **REACH**.





Partenaire officiel Orlaco en France.  
 Importateur exclusif division véhicules  
 d'urgence en France.

Contactez nous pour toute étude de  
 projet - réalisations spécifiques.

Service spécialisé en vision pour  
 camions d'urgence/secours pompiers  
 et aéroportuaires, engins de TP, semi  
 et poids lourd

Tel : +33 2 41 35 01 25  
 info@allwan.fr



[Visitez notre site web pour  
 notre catalogues \(pdf\).](#)



Selon Orlaco, tous les véhicules et embarcations devraient disposer  
 d'une vision périphérique, car une vision optimale apporte sécurité,  
 confort et efficacité, tout en réduisant les dommages. *Vision is our  
 mission.* Une mission révélatrice. Nous élaborons des solutions de  
 visibilité professionnelles adaptées à chaque situation :



**HEAVY  
 EQUIPMENT**



**CAMIONS  
 ROUTIERS**



**GRUES**



**CHARIOT  
 ÉLÉVATEUR**



**MARITIME**



**SERVICES  
 DE SECOURS**



0971220 V1.2 FR

**SERVICES  
 DE SECOURS  
 SOLUTIONS DE  
 VISIBILITÉ**